



COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 15.4.2004
COM(2004) 258 definitief

2004/0083 (CNS)

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

betreffende de sluiting, namens de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, van een Protocol bij de Overeenkomst tot instelling van een douane-unie en samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek San Marino, inzake de deelname, als overeenkomstsluitende partijen, van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek, op grond van hun toetreding tot de Europese Unie

(door de Commissie ingediend)

TOELICHTING

De Overeenkomst tot instelling van een douane-unie en samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en haar lidstaten en de Republiek San Marino is op 1 april 2002 in werking getreden.

De Overeenkomst dient te worden gewijzigd, teneinde rekening te houden met de nieuwe lidstaten als partijen bij de Overeenkomst.

De Commissie heeft, nadat haar daartoe op 23 februari 2004 machtiging werd verleend, met de Republiek San Marino over de aanpassing van de Overeenkomst onderhandeld en deze onderhandelingen zijn nu afgesloten.

De rechtsgrond voor het hierbij voorgestelde besluit van de Raad tot sluiting van een Protocol is dezelfde als die voor de Overeenkomst. Er wordt eveneens verwezen naar artikel 2, lid 3, van het Toetredingsverdrag in verband met de mogelijke vaststelling van het besluit van de Raad vóór de toetreding.

De Commissie dient, op grond van artikel 6, lid 2, van de Toetredingsakte, bij de Raad een ontwerp van het te sluiten Protocol in.

Aan de Raad wordt voorgesteld zijn goedkeuring te hechten aan het besluit betreffende de sluiting van een Protocol bij de Overeenkomst tot instelling van een douane-unie en samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek San Marino naar aanleiding van de EU-uitbreiding.

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

betreffende de sluiting, namens de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, van een Protocol bij de Overeenkomst tot instelling van een douane-unie en samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek San Marino, inzake de deelname, als overeenkomstsluitende partijen, van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek, op grond van hun toetreding tot de Europese Unie

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, met name op artikelen 133 en 308, juncto de tweede zin van artikel 300, lid 2, en de eerste alinea van artikel 300, lid 3,

Gelet op het Toetredingsverdrag van 16 april 2003, met name op artikel 2, lid 3,

Gelet op de aan het Toetredingsverdrag gehechte Toetredingsakte, met name op artikel 6, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie¹,

Gezien het advies van het Europees Parlement²,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Commissie heeft, nadat haar daartoe op 23 februari 2004 machtiging werd verleend, met de Republiek San Marino onderhandeld over een Protocol bij de Overeenkomst tot instelling van een douane-unie en samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek San Marino, inzake de deelname, als overeenkomstsluitende partijen, van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek, op grond van hun toetreding tot de Europese Unie, en deze onderhandelingen zijn nu afgesloten.
- (2) Op grond van artikel 6, lid 2, van de Toetredingsakte werd door de Commissie bij de Raad een ontwerp van het Protocol ingediend.

¹ PB C [...] van [...], blz..[...]

² PB C [...] van [...], blz..[...]

(3) Het Protocol dient te worden gesloten,

BESLUIT:

Artikel 1

Het Protocol bij de Overeenkomst tot instelling van een douane-unie en samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek San Marino, inzake de deelname, als overeenkomstsluitende partijen, van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek, op grond van hun toetreding tot de Europese Unie, wordt namens de Europese Gemeenschap en haar lidstaten gesloten.

De tekst van het Protocol is aan dit besluit gehecht.

Artikel 2

De voorzitter van de Raad is gemachtigd de persoon aan te wijzen die bevoegd is het Protocol namens de Gemeenschap en haar lidstaten te ondertekenen.

Artikel 3

De voorzitter van de Raad verzendt namens de Gemeenschap en haar lidstaten de akte van goedkeuring bedoeld in artikel 3 van het Protocol.

Gedaan te Brussel,

*Voor de Raad
De Voorzitter*

BIJLAGE

FINANCIEEL MEMORANDUM				
			DATUM:	
1.	BEGROTINGSPOST n.t.	KREDIETEN:		
2.	BENAMING VAN DE MAATREGEL: Protocol bij de Overeenkomst tot instelling van een douane-unie en samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek San Marino, inzake de deelname, als overeenkomstsluitende partijen, van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek, op grond van hun toetreding tot de Europese Unie			
3.	RECHTSGROND: Artikelen 133 en 308, juncto de tweede zin van artikel 300, lid 2, en de eerste alinea van artikel 300, lid 3, van het EG-Verdrag Artikel 2, lid 3, van het Toetredingsverdrag en artikel 6, lid 2, van de ToetredingsAkte			
4.	DOEL			
5.	FINANCIËLE GEVOLGEN Geen	PERIODE VAN 12 MAANDEN (miljoen EUR)	LOPEND BEGROTINGS- JAAR [n] (miljoen EUR)	VOLGEND BEGROTINGS- JAAR [n+1] (miljoen EUR)
5.0	UITGAVEN TEN LASTE VAN - EG-BEGROTING (RESTITUTIES/INTERVENTIES) - NATIONALE BEGROTINGEN - ANDERE	Geen	Geen	Geen
5.1	ONTVANGSTEN - EIGEN MIDDELEN VAN DE EG (HEFFINGEN/DOUANERECHTEN) - NATIONALE	Geen	Geen	Geen
5.0.1	GERAAMDE UITGAVEN	[n+2]	[n+3]	[n+4]
5.1.1	GERAAMDE ONTVANGSTEN	[n+5]		
5.2	BEREKENINGSMETHODE:			
6.0	FINANCIERING MOGELIJK UIT KREDIETEN DIE IN HET BETROKKEN HOOFDSTUK VAN DE LOPENDE BEGROTING ZIJN OPGEVOERD?			JA
6.1	FINANCIERING MOGELIJK DOOR Overschrijving VAN EEN HOOFDSTUK NAAR EEN ANDER HOOFDSTUK VAN DE LOPENDE BEGROTING?			NEEN
6.2	AANVULLENDE BEGROTING NODIG?			NEEN
6.3	KREDIETEN OPVOEREN OP DE VOLGENDE BEGROTING?			NEEN
OPMERKINGEN:				

PROTOCOL BIJ DE OVEREENKOMST TOT INSTELLING VAN EEN DOUANE-UNIE
EN SAMENWERKING TUSSEN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP EN
DE REPUBLIEK SAN MARINO, INZAKE DE DEELNAME, ALS
OVEREENKOMSTSLUITENDE PARTIJEN, VAN DE TSJECHISCHE REPUBLIEK, DE
REPUBLIEK ESTLAND, DE REPUBLIEK CYPRUS, DE REPUBLIEK LETLAND, DE
REPUBLIEK LITOUWEN, DE REPUBLIEK HONGARIJE, DE REPUBLIEK MALTA, DE
REPUBLIEK POLEN, DE REPUBLIEK SLOVENIË EN DE SLOWAAKSE REPUBLIEK,
OP GROND VAN HUN TOETREDING TOT DE EUROPESE UNIE

HET KONINKRIJK VAN BELGIË, DE TSJECHISCHE REPUBLIEK, HET KONINKRIJK
DENEMARKEN, DE BONDSREPUBLIC DUITSLAND, DE REPUBLIEK ESTLAND,
DE HELLEENSE REPUBLIEK, HET KONINKRIJK SPANJE, DE FRANSE REPUBLIEK,
IERLAND, DE ITALIAANSE REPUBLIEK, DE REPUBLIEK CYPRUS, DE REPUBLIEK
LETLAND, DE REPUBLIEK LITOUWEN, DE REPUBLIEK HONGARIJE, DE
REPUBLIEK MALTA, HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG, HET KONINKRIJK
DER NEDERLANDEN, DE REPUBLIEK OOSTENRIJK, DE REPUBLIEK POLEN, DE
PORTUGESE REPUBLIEK, DE REPUBLIEK SLOVENIË, DE SLOWAAKSE
REPUBLIEK, DE REPUBLIEK FINLAND, HET KONINKRIJK ZWEDEN, HET
VERENIGD KONINKRIJK VAN GROOT-BRITTANNIË EN NOORD-IERLAND,
HIERNA “DE LIDSTATEN” GENOEMD,

vertegenwoordigd door de Raad van de Europese Unie,

en,

DE EUROPESE GEMEENSCHAP,

eveneens vertegenwoordigd door de Raad van de Europese Unie,

enerzijds,

en

DE REPUBLIEK SAN MARINO,

anderzijds,

GELET OP de Overeenkomst tot instelling van een douane-unie en samenwerking tussen de
Europese Economische Gemeenschap en de Republiek San Marino van 16 december 1991
(hierna “de Overeenkomst” genoemd), die op 1 april 2002 in werking is getreden,

OVERWEGENDE dat de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek
Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek
Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (hierna “de
nieuwe lidstaten” genoemd) op 1 mei 2004 toetreden tot de Europese Unie;

OVERWEGENDE dat de nieuwe lidstaten partijen bij de Overeenkomst dienen te worden;

OVERWEGENDE dat de Raad van de Europese Unie bij het Toetredingsverdrag de bevoegdheid wordt verleend om namens de huidige lidstaten en de nieuwe lidstaten een protocol betreffende de toetreding van de nieuwe lidstaten tot de Overeenkomst te sluiten,

HEBBEN OVEREENSTEMMING BEREIKT OMTRENT DE VOLGENDE BEPALINGEN:

Artikel 1

De nieuwe lidstaten worden partij bij de Overeenkomst; zij hechten hun goedkeuring aan en nemen respectievelijk nota van de Overeenkomst en de daaraan gehechte verklaringen op dezelfde wijze als de huidige lidstaten.

Artikel 2

Dit Protocol maakt van den Overeenkomst een integrerend deel uit.

Artikel 3

1. Dit Protocol wordt door de Raad van de Europese Unie, namens de lidstaten en de Europese Gemeenschap, en door de Republiek San Marino overeenkomstig hun eigen procedures goedgekeurd.
2. De partijen stellen elkaar in kennis van de voltooiing van deze procedures. De akten van goedkeuring worden neergelegd bij het Secretariaat-generaal van de Raad van de Europese Unie.

Artikel 4

1. Dit Protocol treedt in werking op dezelfde dag als het Toetredingsverdrag op voorwaarde dat beide akten van goedkeuring vóór die datum zijn neergelegd.
2. Indien de akten van goedkeuring niet vóór die datum zijn neergelegd, treedt dit Protocol in werking op de eerste dag van de maand die volgt op de datum waarop de laatste akte van goedkeuring wordt neergelegd.

Artikel 5

De teksten van de Overeenkomst en van de daaraan gehechte verklaringen zijn opgesteld in de Estse, de Hongaarse, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Poolse, de Sloveense, de Slowaakse, en de Tsjechische taal.

Zij zijn aan dit Protocol gehecht en zijn met de teksten in de anderd talen waarin de Overeenkomst en de daaraan gehechte verklaringen zijn opgesteld, gelijkelijk authentiek.

Artikel 6

Dit protocol is opgesteld in twee exemplaren in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Italiaanse, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische en de Zweedse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

Gedaan te ... detweeduizendvier.

Voor de Raad van de Europese Unie

[...]

Voor de Republiek San Marino

[...]